

діл
асть
муні
стіа.

СВОВОДА
UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday, & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

PEREPLATA:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	5.25	Six months	5.25
На три місяці	2.75	Three months	2.75

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1102 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріали.

Адреса: "СВОВОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ДЕНЬ ОБОРЕЖНОЇ ІЗДИ

На підставі рішення президента Айзенгавера, день 15-го грудня проголошено в цілій країні як «день обережної їди». У зв'язку з цим поведено в цілій країні найширшу освідомчу акцію та пропаганду, як серед шоферів, так і серед пішоходів, закликаючи їх до спеціальної обережності та найвищої поваги до правил автомобільного і пішого руху, щоб у той спосіб бодай частинно зменшити ті напрямні гекатомби жертв, що їх завдає країні кожного року постійно зростаючий автомобільний рух. Один окремий «день обережної їди» мав би спричинити до освідомлення загалу про страшну загрозу автомобільних випадків та вплинути на те, щоб правила їди і руху респектувались не тільки впродовж одного дня, але завжди.

Щоб зрозуміти ту страшну загрозу та прямо катастрофальні наслідки автомобільних випадків, що спонукали до окремої екзекютивної акції президента країни, вистачить згадати, що впродовж 1953-го року в цій країні кожної чотирнадцятої хвилини гине одна людина в автомобільному випадку на дорогах, кожної 23-ї секунди одна людина була важко поранена, а матеріальні втрати усіх тих майже 10 мільйонів нещасних випадків на дорогах впродовж минулого року становили 4 більйони доларів.

При цьому інтересні причини тих нещасливих випадків. Отже, 3 на кожних 10 водіїв, що мали нещасливий автомобільний випадок, їхали швидше, ніж дозволяє закон; 24 на 100 замінювали у нещасливих випадках шоферів були під впливом алкоголю; один на кожних 17 шоферів, що мали випадки, був нездоровий, а один на шість нещасливих випадків траплявся при поганій погоді: дощ, сніг чи мряка.

Звичайно, де рубують ліс, там і тріски летять. В Америці, що має автомобілів трохи менше від кількості населення, мусять бути і автомобільні випадки. Лише тільки в тому, що величезної частини цих випадків можна уникнути при обережній їді, при належній увазі до законів та свідомості всіх тих загроз і небезпек, що їх створює автомобільний рух. Правда, стейтві і міські влади намагаються зменшити кількість нещасливих випадків загостренням законів та кари за їх переступлення, але жадні закони та кари не дадуть бажаного результату, якщо саме населення не матиме відповідної свідомості та виховання.

Урядові і громадські інституції, що беруть участь у цій кампанії для зменшення кількості нещасливих випадків, і сам президент Айзенгавер у своєму екзекютивному декреті в цій справі рекомендують шоферам і пішоходам три заходи: 1) будь ввічливий, 2) респектуй закон і 3) будь обережний. Усі ці рекомендації мають першорядне значення для зменшення масових на дорогах. Багато автомобільних випадків трапляється тільки тому, що водій автомашини обстоює своє «право дороги». На цю тему в шоферському літературі, виданому в Нью-Джерсі, відомо промовисту епітафію — надгробний напис, де сказано: «Тут спочиває шофер, який мав право дороги, але загинув так, якби його не мав». Респектування законів — справа самозрозуміла і кожен, але чистота і обережність в автомобільному та пішому русі включають також і закон і становлять головну передумову для зменшення кількості автомобільних випадків, у яких втрачено своє життя чи було покалічених тек багато українців.

«Ді іди так, як би ти хотів, щоб кожний їздив чи ходив?» — це гасло «дня обережної їди», яке доповнено ще пересторогою і порадою: «Ді обережно сьогодні, щоб міг їхати ще завтра!» Це повинні мати на увазі тек численні українські власники і водії автомашин.

ФОНДИ НА «ВЕСЕЛКУ»

Збірка фондів на видавання дитячого журналу «Веселка», четверте число якої вже появилася і було розіслана з вчорашньою «Свободою», переступила дев'ять тисяч доларів. Це вже поважна сума, але ще далеко не вистачає, щоб могли забезпечити тривалу роботу журналу, але й його розбудови та поліпшення, зокрема технічних, чого загаль читачів вимагає. Рівночасно в списках тих, які вже надіслали свої пожертви, не було ще багатьох імен навіть загальновідомих громадян, і не було ще великої кількості відділів УНС. Збірка фонду на «Веселку» продовжується і поодинокі особи головню відділи УНС, що власне тепер відбувають свої річні збори, повинні виконати цей свій обов'язок та внести свій вклад в розбудову видавництва, яке має забезпечити будучність нашої спільноти в цій країні.

Володимир Янів

НІМЕЦЬКІ ДОСЛІДНИКИ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СХОДУ НА МАНІВЦЯХ

У пошукуванні передбачено наступні три можливості: 1) взагалі зміна цілої системи, яка вказувала б на ідеологічні зміни в східній частині Європи; 2) політичні причини, які могли б мати внутрішній характер (здобуття симпатій населення, політичних для внутрішньої розграти по смерті Сталіна для скріплення позиції тої чи іншої класи) або які були б призначені для закордонної пропаганди в «офензиві миру» (що, мовляв, комуністичний режим звертає увагу на людство і на її потреби і що він, отже, не такий вже відмінний від Заходу); 3) відкрито зміни могли б бути виключно наслідком господарських потреб, а саме, зважаючи, що були в господарстві задоволені, більшовики могли

АЙЗЕНГАВЕР—НОВЛЕНД—МЕККАРТІ

Голова республіканської партії Голл заперяв, що публічний виступ сенатора Меккарті проти президента Айзенгавера з висловленням жалю, що він, Меккарті, підтримував кандидатуру Айзенгавера в останніх президентських виборах, — що та остання «екстра» вискандисського сенатора спричинить радше до зчептуння, а не до розбиття республіканської партії. Голл підкреслює при цьому, що він не говорить з повітря, висловлюючи тільки власні міркування, а спирається на опіні найкращіших республіканських діячів.

Здається, що ця заява Люнарда Голла з'ясує дійсно правдивий стан, а не тільки декларативну для ритвання престижу республіканської партії, надісланого різкими проваями внутрішніх розбіжностей. Вже нині, заледве через кілька днів після отримання сенатора Меккарті, видно, що його близький приятель і однодумець сенатор Мундт мав повну рацію й куди більше вичуття ситуації, коли наполегливо просив Меккарті затримати ту свою «бомбу» в кишені й не кидати її. Вже нині видно, що найбільша небезпека для єдності й майбутності республіканської партії в найближчих президентських виборах у 1956 році лежала не в спорі докола особи сенатора Меккарті, а в розбіжностях між президентом Айзенгавером і лідером республіканських сенаторів — Новлендом.

Політичне значення Джо-зефа Меккарті полягає в його популярності, як безкомпромислового антикомуністичного борця. Але він не є інтелектом, своїми неконтрольованими політичними й особистими манерами не надається до ролі лідера, а його амбіціозність, егоїзм, ризик і гін до реклами відштовхують від нього його найближчих приятелів. І тому він не формував і не формує політики, а його пристрасть, високого середньої публіки, неформальності в Сенаті й за кулісами, де твориться історія. Вці позначки вказують на те, що його виступ проти президента був чимось більшим, як грубою помилкою. Сен. Меккарті викликав досі застереження проти своїх методів. Це тільки якийсь ультраліберальний поборювач його за його протикомуністичне становище. Але їхня кампанія тільки скріпила б його становище, якби він не змобілізував проти себе також яскравих антикомуністів у Сенаті, подражованих і обурених, що їх вискандисський колега всю заступу в поборюванні комунізму приписує виключно собі й до заслужених антикомуністів ставився так само, як до комуністичних злочинців на лаві обвинувачення. І це, а ніщо інше — пишуть найбільш уташанічені Вашингтонські пресові коментатори — насторожило до сенатора Меккарті також самого президента й продиктовало президентові зайняти нестримно-прихильне становище до проекту осудження Меккарті цілим Сенатом. Коли б Меккарті затримав був свій «добрий гумор», проявлений по-

ред журналістами безпосередньо після того, як усі демократичні й рівно половина республіканських сенаторів кинули на нього анатему, він мав би поважні шанси політично відбитися, бо маса громадянства була проти такого, як він сам правили, не висловився, «цирку». Але він не знав ніколи міри й не мав політичного вичуття. Залишаючи Д. Д. Айзенгаверові слабкість у відношенні до комуністів, він поставив себе на рівню дошки з б. президентом Труманом, коли той закінчив Айзенгаверові — антикомунізм. Труман перетягнув був струну і його атака на Айзенгавера відбилася бумерангом і вдарила демократів, до вин перетягнув струну і здискредитував себе. Коли він мріяв про кандидатуру на віце-президента в наступних виборах, то тепер очевидно замкнув собі дорогу до вищої кар'єри. В Америці таких помилок не забувають.

Зовсім інша справа з Вільсом Новлендом. Це, — як пише «Нью-Йорк», один із найкраще зорієнтованих журналістів у ЗДА, — «ціла людина». Коли він унаслідок після Роберта Тефта місце лідера сенатської більшості, то Тефт ставивши вище, як індивідуальність, з прихильності лідера й державного мужа широкій міри. Але й Новленд є непересічним державним діячем. І він є запереченням демократії та авторитаризму. Коли він голосував проти осудження Меккарті, то робив це з суто політичних причин, маючи на увазі саме сучасну міжнародну ситуацію, в якій треба демонструвати своє антикомуністичне обличчя. Коли він виступив проти теперішньої закордонної політики Айзенгавера-Доллеса у відношенні до питання «співіснування», то тому, що водночас є репрезентантом іншої закордонно-політичної концепції. І в цій закордонно-політичній концепції він має за собою більшість шевів об'єднаного штабу американських збройних сил і віце-президента ЗДА. Він не має контролю над сенатом, але має контроль над президентом, а це означає, що він має контроль над державою.

Сам президент Айзенгавер експериментував неадогду між собою і сен. Новлендом, як різницю тактики, а не принципу. Було б радшею відступити до американського народу й умирляти народів світу, коли б дійшло між цими двома мужиками до згоди, що вже краще навіть наразити на небезпеку війни, як вступати на безнадійний і безвиглядний шлях угоди з супротивником, який шанує лише силу п'ястку і який загнудати можна тільки силою.

Прийнявши, що зміни треба шукати рівною мірою в політичній і в економічній площині, але ніщо не вказує на те, щоб зміна мала ідеологічне підґрунтя і заповідала основну зміну структури. Брак людини зі справжнім авторитетом після смерті Сталіна казав рахуватися з настроєм суспільності. Незадоволення, спричинене браком споживчих дбів з рівночасними високими виробничими нормами в індустрії вели до хронічного незадоволення. Низький життєвий стандарт був несприятливий, зокрема, для робітників сателітних держав, в яких до війни були кращі умови життя й праці. Крім цього, при нехтуванні приватної ініціативи робітників мало застережень у праці, якщо в ньому не задоволені основні потреби. Отже, зростає незадоволення не вело вправді до одвертого бунту, але прагматичність робітників фактично впадала і була, зокрема, незадовільна в порівнянні із Заходом. Поруч з цими чистими внутрішніми труднощами й зовнішньо-політичний момент: коли повні виявлялися, що СССР до війни не

Ярослав Пастерняк

АРХЕОЛОГІЯ В СССР

(2)
(Закінчення).

Хоча у цілій праці М. Міллера виразно позначастася зажива, часто передова ролі українських дослідників та їх наукових досягнень, але не підкреслено в ній значення піонера-науковця проф. В. В. Антоновича (1834-1908), історика за фахом, що провадив розкопки могил княжої доби на західній Волині (Крем'янець, Дубно, Луцьк), перший в Україні поставив археологію на науковий рівень, перший читав курси археології в Київській університеті, створив школу істориків-археологів, головним представником якої був його учень М. Грушевський, організував видання перших археологічних карт та археологічні з'їзди в Україні.

Не має в книжці згадки про дружину В. Антоновича — Катерину Мельник-Антонович, що розкопала 260 могил княжої доби в околицях Рівного, Луцька та Дубна й реферувала про них на XI археологічному з'їзді 1899 р. у Києві. Вони обоє перші докладно роз'яснили старослов'янський похоронний обряд на терені Волині.

Випишиши теж такі українські дослідники, як: 1) проф. В. Т. Ласкоронський (1859-1928), дослідник горіщ, мотил і змислів валів у доріччя Сули, Пела й Ворскли на Лівобережжі та визначний нумізматик, що студіями над скарбами римських монет, викопаних на терені Києва, вказав, що він був важливим торговельним пунктом вже в перших століттях по Христі.

2) проф. Е. фон Штерн (1859-1924), одеський дослідник кераміки грецьких при чорноморських колоній та трипільської на терені Басарабії (Петрени).

3) С. Гамченко (1860-1934), житомирський археолог, віце-президент ВУАН, що провадив визначну дослідну працю на Волині, Київщині та в Подоллі, виробив методологію археологічних дослідів і створив власну школу археологів (П. Курішні, як вище).

У праці українських археологів доведеного часу бракує теж проф. Хв. К. Вовка (1847-1918), що брав участь у розкопках В. Антоновича на Київщині, лише праці про мадяльські мистецтва й трипільську культуру та був однією з учителів визначного російського археолога А. А. Міллера, авторова брата.

Правда, на думку М. Міллера, київський археолог В. В. Хвойка та дніпропетровський Д. Яворницький не мали виробленої методи праці, але в них треба цінити велику любов до рідної старовини, яка й повила їх до теренових дослідів. Зокрема, перший з них залишив тривке ім'я в європейській історії археологічних дослідів відкриттям загальнозваної сюржотрипільської культури. Його записки давали довший час багаті матеріали для описування пов'язаних з ним визначних питань (В. Е. Козловська).

При археологічній сесії 1941 р. в Ленінграді, присвяченій дослідкам старих руських городів, можна б згадати, що в ній брала участь теж

українські археологи: П. Курішні (Київ), О. Пинкаловський (Володимир-Волинський) та автор цих рядків, що виголосив доповіді про свої розкопки в Галичі-Крилові в українській мові.

Незвичайно цікаві й нові відомості подає М. Міллер про новий курс совєтської археології після 1945 р., який іде по лінії посиленого вивчення етногенезу слов'ян. Він відкриває великі можливості для археологів наближення до вірного визначення спірної доби прабатьківщини східних слов'ян. Намір, гідний признання не тільки з наукового погляду, коли брати до уваги сьогодинішній змаг сил слов'янського й західного світу. Та совєтські археологи впади в дечому загато експансивний курс, що на периферійних теренах може створити нові вогнища спорів у науковому й політичному аспекті. Бо чи знайдуть вони археологічні докази на те, що до прабатьківщини східних слов'ян належали басейни рік Висли й Волги? Адже сьогодинішні дослідники стверджено, що басейн Висли займали прадіди ранньохристиянських східних слов'ян, сьогодинішні поляки (П. Костевський — Позань 1949, К. Ядвєвський — Лодзь 1949), далі, що наші прадіди ніколи не жили в басейні Волги (В. Шербаковський — Прага 1941), та що племена, з яких в культурно-історичному процесі виникли москалі, займали тільки горішні доріччя Волги (П. Третьяков — Москва 1939).

Та все ж поживаленні дослідників прабаб'яківщини східних слов'ян можуть дати й позитивні висліди. Досі мало звертали увагу на археологічні дослідження княжої доби на терені Румунії. Тепер з найновішої археологічної літератури (Слявія Антіка IV, Позань 1953) довідуються про посилену акцію румунських археологів на терені цілої сьогодинішньої Румунії в розшуках слідів давніх слов'ян. У північній Добруджі, у місцевості Діногетія біля м. Тульчи відкопали недавно (1949-50) багату східно-слов'янську (українську) оселю з 10-11 ст., що — за археологічними знахідками — мала торговельні зв'язки з Волиною, Києвом, хозарами, надволянськими болгарями та Візантією і була знищена, мабуть, печенігами.

Нічого тут неймовірного. На цих теренах, у сьогодинішній східній Румунії, знайдеться ще багато більше українських поселень з княжої доби, бож ця Басарабія аж по Чорне море із згаданим вище Галацом (Малим Галичем) включно, належала до держави Ярослава Осмомисла (І. Холмський: Історія України, 1949, карта 1), який в той спосіб, «створив Дунаю ворота» і для цього мусів, напевно, закладати там оселі, теж з мійськовими залагами. Деякі з них мусіли бути й за Дунаєм, у північній Добруджі, де вже Святослав Завойовник мав свою столицю Переславець.

Розкопками румунських археологів відкрито в останніх роках кільканадцять слов'ян (Закінчення на 3-й стор.)

О. Сити

НЕВДЯЧНИКИ

(Замість фейлетону).

Мотто:
А хто це — тому наливайте.
Хто не п'є — тому не давайте.

— Я читав ваш місто-фейлетон про Паргома — ні з цього, ні з того до мене під черковою приставою хитруватий джентельмен, літ п'ятидесяти.

Сьогодні важко мені сказати, чи в той мент рішила згадка про фейлетон, чи так вигляд добродія. Так, як так, а сказав фейлетон:

— Якщо вам подобається — скажіть це мені, якщо не подобається — скажіть це іншим.

Але могому співрозмовцеві на жарти не збиралося.

— Я не прийшов вашу ріг ні звалити, ні ганити, тільки продовжити й — сказав серйозно.

— Продовжити?..

— Так, продовжити. Уявіть: перед вами стоїть людина, яка разом з вами стала громадянином цієї країни і разом з вами, на другий день, працює втрапила.

— І що ж далі?

— Власне! Далі ваш поїзд не йде. Вам гукнули: «Лей-об — вилазьте!» — і на цьому ваш Паргома своєю дією, а ви свій фейлетон кінчаєте. А в якому моменті саме погав дійства про Паргома акт другий.

— Я не розумію вас...

— Цілком просто: працю в фабриці було втрачено, зате ж громадянство здобуто. Я погав розмишляти, якби на сегодздобутому громадянстві заробити й за своє безробіття відбитися.

— Пане! — вигукнуло зрезигновано — ви або бувшиш геній, або бувшиш пияк...

— Яка різниця, хто я? — пробагало відповісти добродій. — А втім: неважно, на другий день після лей-об-у, а на третій після натуралізації, вас не штурмували знайомі, щоб ви їм на екзамени громадянського свідчення?

— Ні, нікого.

То дивно — я дещо голублю по п'ять мав. А коли так, то — будь ви геній, чи наскар: що було до мене ближче, як спокоса використати свої громадянсь-

кі папери й казати собі за свідчення платити?

— Та збож ж це можна? — Знаєте, як поляк каже: «Усе можна, що не можна» — тільки легко й осторожно. Вони просили мене свідчити їм, а боронився, що ніколи мені, працююча «диріба жінка, діти...». Потім я патакав, що дещо принаймні доляри п'ятнадцять мати мушу, щоб вижити родину, а вони кланялися мені на плечу й багатознамо казали: «Якощо то буде».

Після таких ясних заперечень я й не ставив це яснишиш вимог. Разував, просто, що людина — не скотина... І виразував есний заробіток: триста доларів.

— І ви справді ті гроші взяли?

— Ні, не взяв, бо... не дали. Я ждав день, ждав тиждень — надаремно. Тоді став дошкин рублим: «Не казали ви, що якийсь то буде?» — «Казали» — кажу безсмертно невідзякники — «а сіба ж не є».

Ви нам зробили виступу, ми зробили екзамени — і якийсь він є. Чей грошей за таке не вимагають... — «Чого ж тоді ви, засиділи сорокати, до мене — безробітний лізти?» — «Імені тому — кажуть — що ти безробітний? Іншому, хто прагне, може й треба було б заплатити, бо такий свій заробіток трігати — а тобто зрештою? Словом — ти був ідеальний свідок...»

— Ну й гм закінчив свою дію і свій фейлетон ваш Паргома... «Серебренний»? — спитав я.

— Міг закінчити дуже погано — ледве з халати виваєвся.

— Невже? Донос на вас зробили, що гроші за свідчення вимагали?

— Ще гірше! Вони, осли сарматські, з ослів ослівно прагне мені знайти! Ви розумієте: тоді, як я, після п'яти літ праці на рибіт — лей-об-у — джваєся?! Як я собі відповім і тридцять доларів тиженько на життя даром від держави беру. Як, за готирі тижня, моя фабрика знову мене покличе...

НЕВЖЕ Ж УКРАЇНЦІ З КАНАДИ НЕ ЗАЦІКАВЛЕНІ В ТОМУ?

Лист без точної адреси

Мої Дорогі,

Напевно Ви бачили вже перші три числа «Веселки», напевно і те і це переглянули та разом зі мною ствердили, що це буде для нашої нашої малої прекрасна газетка і напевно, безпечно і гідно нас та наших дітей видання того журналу. Йде список за списком і добрі люди такі є, збиралася тисячка, друга, — сьогодині вже дев'ять збирається.

Дев'ять тисяч — це поважні гроші. Тільки ж з тими тисячами як шик виходити нам проти тих мільйонів, що їх видають в некористі мого Левка і Вашої Грошки, — і якщо ми, мої дорогі, не найдемо щонайменш двадцять тисяч, тоді, будь ласка, припиніть свої нарікання, що такий чи інший «камікс» псує нам дитину та що той чи цей смаркач не хоче й дивитися на українську дитячу газетку. А от, коли Ви переглядали хоч би й побіжно списки тих, що вже дали свій даток на «Веселку», чи не впало Вам в очі: що це за Ню Йорк, Клівленд, Дакота, Масачусетс і всякі інші американські міста, а прекрасні назви міст і провінцій нашої Канади в цих списках же менше, як кіт наплакав, бо я нарахував всього кілька Торонто і два чи три Гемілтон. Шлюс, крапка.

Я нічого не кажу Вам. Я знаю, що Ви для свого Гнатів чи Даруші прихилили б небо і в неїлю Ваші діточки вглядують так, якби Ви просто до церкви прийшли від Ігони чи Симпсона. Тип, фінст клес, коли я працюю, то хай моя дитина вигадає. І — я казав би, — хай тієї чи тої заздрощів очі вилізуть. Це дуже похвальна приметка — люблять вибрати діти, дати про них, давати їм на Гау, на «гак-статі» й іншу безболіну нуду, яку вони візьмуть та й за хвилину кинуть, бо на те

наставлений, тут весь промисл, вся реклама, весь бізнес, щоб люди купували та вникали грошей якнайбільше.

Було б з мого боку нещиро, коли б я Вам з цього приводу робив докори. Бо і мене взяло за серце щойно після того, коли я прочитав дітей видання того журналу. Йде список за списком і добрі люди такі є, збиралася тисячка, друга, — сьогодині вже дев'ять збирається.

Дев'ять тисяч — це поважні гроші. Тільки ж з тими тисячами як шик виходити нам проти тих мільйонів, що їх видають в некористі мого Левка і Вашої Грошки, — і якщо ми, мої дорогі, не найдемо щонайменш двадцять тисяч, тоді, будь ласка, припиніть свої нарікання, що такий чи інший «камікс» псує нам дитину та що той чи цей смаркач не хоче й дивитися на українську дитячу газетку. А от, коли Ви переглядали хоч би й побіжно списки тих, що вже дали свій даток на «Веселку», чи не впало Вам в очі: що це за Ню Йорк, Клівленд, Дакота, Масачусетс і всякі інші американські міста, а прекрасні назви міст і провінцій нашої Канади в цих списках же менше, як кіт наплакав, бо я нарахував всього кілька Торонто і два чи три Гемілтон. Шлюс, крапка.

Я нічого не кажу Вам. Я знаю, що Ви для свого Гнатів чи Даруші прихилили б небо і в неїлю Ваші діточки вглядують так, якби Ви просто до церкви прийшли від Ігони чи Симпсона. Тип, фінст клес, коли я працюю, то хай моя дитина вигадає. І — я казав би, — хай тієї чи тої заздрощів очі вилізуть. Це дуже похвальна приметка — люблять вибрати діти, дати про них, давати їм на Гау, на «гак-статі» й іншу безболіну нуду, яку вони візьмуть та й за хвилину кинуть, бо на те

наставлений, тут весь промисл, вся реклама, весь бізнес, щоб люди купували та вникали грошей якнайбільше.

Було б з мого боку нещиро, коли б я Вам з цього приводу робив докори. Бо і мене взяло за серце щойно після того, коли я прочитав дітей видання того журналу. Йде список за списком і добрі люди такі є, збиралася тисячка, друга, — сьогодині вже дев'ять збирається.

Дев'ять тисяч — це поважні гроші. Тільки ж з тими тисячами як шик виходити нам проти тих мільйонів, що їх видають в некористі мого Левка і Вашої Грошки, — і якщо ми, мої дорогі, не найдемо щонайменш двадцять тисяч, тоді, будь ласка, припиніть свої нарікання, що такий чи інший «камікс» псує нам дитину та що той чи цей смаркач не хоче й дивитися на українську дитячу газетку. А от, коли Ви переглядали хоч би й побіжно списки тих, що вже дали свій даток на «Веселку», чи не впало Вам в очі: що це за Ню Йорк, Клівленд, Дакота, Масачусетс і всякі інші американські міста, а прекрасні назви міст і провінцій нашої Канади в цих списках же менше, як кіт наплакав, бо я нарахував всього кілька Торонто і два чи три Гемілтон. Шлюс, крапка.

Я нічого не кажу Вам. Я знаю, що Ви для свого Гнатів чи Даруші прихилили б небо і в неїлю Ваші діточки вглядують так, якби Ви просто до церкви прийшли від Ігони чи Симпсона. Тип, фінст клес, коли я працюю, то хай моя дитина вигадає. І — я казав би, — хай тієї чи тої заздрощів очі вилізуть. Це дуже похвальна приметка — люблять вибрати діти, дати про них, давати їм на Гау, на «гак-статі» й іншу безболіну нуду, яку вони візьмуть та й за хвилину кинуть, бо на те

ПРАЦЯ
HELP WANTED—MALE

HANDYMAN
Стала праця на цілий рік.
Добра платя. Голоситесь о-
собисто між 10 AM & 2 PM.
VALLEY STREAM PARK INN
130 W. Merrick Rd.
Valley Stream, L. I.

UPHOLSTERER
Досвідчений.
„Custom“ праця. Мусить бути
оперейтором і кравцем.
Телефонуйте:
Floral Park 2-8080

ПРАЦЯ
HELP WANTED—FEMALE

ФРИЗЕРКА
Оперейтор у всіх ділянках свого
фаху. Стала праця, добра платя.
Присми умовити праці.
Голоситесь:
MADELINE'S BEAUTY SALON
27 Purchase St., Rye, N. Y.
Phone RYE 7-3536

КОСМЕТИЧКА
з досвідом у всіх ділянках фаху.
Стала праця, 5 днів. Година
від 9-6. Без вчоріш. Присми у-
мовити праці. Голоситесь:
PARISIAN SALON
3574 Fulton Ave., Hempstead, L. I.
Phone IV 3-9088

ОПЕРЕЙТОРКИ
Пиття музичних сорочок.
Стала праця.
Голоситесь:
216 Washington St., Mount Vernon
Phone: MO 4-0417 (days)
or MO 7-0603 (eves.)

ГОСПОДИНЯ—ДОСВІДЧЕНА
до праці в домі молодого по-
дружжя з однією дитиною. Вла-
да „air conditioned“ кімната з
лазничкою і прив. Т.У. Всі елек-
трич. прилади, досконала платя-
на, стала праця. Ідеальний дім
для відповідної особи.
Телеф.: South Orange 2-4832

ПОСАДА ДЯКА

ДОБРА НАГОДА ДЛЯ
КВАЛІФІКОВАНОГО
ДЯКОВЧИТЕЛЯ
ДИРИГЕНТА ХОРУ!
Добра місячна платя і гарне
помешкання! Гарна місцевість.
Зацікавлені прошу
голоситись
PETER STECKO
JEWELER
303 Helen Street
McKees Rocks, Pa.

Ставайте членами Українського
Народного Союзу, а тим самим
і співласниками 16-мільйонно-
го майна УНСОЮЗУ.

НАВЧУ, як самому зробити рідину для волосся, так де-
шево, як 2 долари за галон, яка на протязі короткого часу
СІВЕ ВОЛОСЯ повертає до природного темного кольо-
ру. Не переплачуєте, а робить самі. Гарантований спосіб
як зробити та вживати рідину висладо до ЗДА та Канади
по одержанні 10 доларів, а пробу пляшки рідини за \$2.00
FLYTT, P. O. Box 1067, Rochester 3, N. Y.

ПОНАД 1000 ІМПОРТОВАНИХ І ТУТІШНИХ
ЛІКУВАЛЬНИХ ЗЕЛ
ТА ЛІКУВАЛЬНИХ РОСЛИННИХ ЧАЙВ
на всі потреби. Найбільша і найстарша українська
крамниця зел в Америці:
WORLD HERB COMPANY
459 — 18th Avenue, Newark 3, N. J.
Cor. Springfield & 18th Ave. Tel.: Bigelow 8-1777

Найновіші видання

Під такий вечір — Б. Лепкий	\$1.95
Земля — О. Кобилінська	1.95
Паризька — О. Кобилінська — тверда оправа	3.00
Поміж берегами — Д. Ярославська	2.20
В обіймах Меланьї — Д. Ярославська	2.00
Музика — І. Винниченко	1.80
У лісній долині — С. Парфонович	1.50
Оглянувшись назад — О. Значна	1.50
Марія — У. Самчук	2.00
Пітьма дванадцяті — У. Самчук	1.80
Місто — В. Підмогильний	2.50
Дочка Монтезуми — Р. Гаргард — 2 томи	3.00

Замовлення слати на адресу:
"СВОБОДА", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ПОДАРУНКИ НА СВЯТА
ПЛАТІВКИ
Фірма „СТІНСОН“
ЦЕРКОВНІ ХОРОВІ
СПІВИ

Також оперні арії, народні пісні, романси, хоро-
ві пісні, танці, інструментальна музика, оркестрова
музика. — „Наталка Полтавка“ — повна україн-
ська опера, написана в Київському оперному театрі
на 17-ох нерозбивальних платівках у виданні "De
Luxe" в шкряпній оправі.
Фірма „СТІНСОН“ має великий вибір україн-
ських і російських платівок, наліпної якості.
Платівки висладо до всіх частин світу. За-
мовлення виконують скоро й точно.
Жадайте нашого повного безплатного каталога.
Stinson Record Distributors, Inc.
27 UNION SQ. WEST 2858 W. PICO BLVD.
NEW YORK 3, N. Y. LOS ANGELES 6, CALIF.

Спорт

ЕЛИЗАБЕТ, Н. ДЖ.
МАРІТМО — СІЧ 2:3 (0:2).
Нюарк, 12 грудня. — В третій черзі гор за чашу Аматорів Америки, Січ святкувала свою першу перемогу над Марітмо. Бже в 3-й хвилині Ю. Голука (з підлоги Малайчука) гарним стрілом добуває провідність для Січ. Січовики переважали далі і в 20 хвилин Федичин гарним вибігом, на за-
гання Віттока, послас м'яч вдарує у ворота португальців.
В другій півгрі Марітмо при-
ходить до голосу після воріт,
добуток у 55-й хв. з несподіва-
ного вилупу. Ще далі гра стає
рівноборною, але карний ко-
п Павлюка в 78-й хв. оста-
точно припечатав перемогу Сі-
ч. На 9-й хвилині перед кім-
цем Марітмо стріляє другі во-
рота з вільного, але дальші по-
гони їх цілою одиницею за-
м'ячем вилупають Січови-
ки.
Цей успіх завдяки доброму
стартові і жертвності усіх
змагунів добула Січ у складі:
Генко, О. Голука, Лютак, По-
смітх, Олінич, Клоука, Пав-
люк, Столяренко, Малайчук,
Вітток, Ю. Голука, Понос, Фе-
дичин. В. С.

КАРТКИ
НА РІЗНІ НАГОДИ
в українському стилі.
12 штук за \$1.00.
висладо за попереднім наді-
сланням належності
"СВОБОДА"
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

ЯКЩО ВИ ЗДЕСНУВАЛИ
СИМПОЗИУМ АСИ-
МАТИЧНИХ КАСІ ЛЕМ
ЧИ БРОНХІАЛЬНИХ ЗА-
ПАЛЕННЯМ, ТО НЕ ПРО-
ПУСТИТЬ НАГОДИ ЦЕ
ПРОЧИТАТИ
Ось велика порада для терп-
ливих у змодільних про ма-
же чудесну поміч на такі сим-
позі: важкий видих, почуття
душення, спазматичні кашелі
під час задержки флегми, за-
духання та інші терпіння, на-
вдуть у парі з асиматичним
шляхом та бронхіальними за-
паленнями. Цей чудесний лік, зва-
ний **PENNUL**, творить чудеса як
кашлявальною поміч в цілї са-
мї. Одна доза, як відомо, при-
носить полегшту. Тепер цей лік
доступний читачам цієї газети
які можуть одержати пляшку
висладою значальною пів
зак до **OREGON DRUG PRO-**
DUCTS, Dept. 38, Box 762, Pecks-
ville, N. Y. Не треба висладо
грошей. Вистарить лише по-
штовий докляд **Ваше ім'я і а-**
дресу на зворотній стороні ко-
верта. Заплатіть поштарні \$3
кошти переписки COD, по одер-
жанні фляшки. Коли Ваш ста-
лество від початку самостійно
Ви признаєте, що це є найк-
ращий видаток, який Ви колине
будь зробили.

ЧЕСТЕР, ПА. — В-во св. Арх.
Михайла, відд. 352, повідомляє
своїх членів, що річні збори від-
будуться 19 грудня в залі де
зачинаю в 2 год. попол. Буде
звіт уряду і вибір урядників на
1955 рік. Просимо також за-
вважити свій домі, щоб нові ур-
ядники перебрали кишки без до-
гов. Цю має знаменити, що це
не є членами Союзу, прому
привести на збори, або повідомити
секретаря, а він заведе і запише.
— І. Витязь, предс.; Д. Явор-
ський, секр.

НЮ ГЕНБЕР, КОНН. — Т-во ім.
„Любов“, відд. 370, повідомляє
своїх членів, що загальні
річні збори відбудуться в не-
ділю, 19-го грудня, зараз по сні-
ваній Службі Божій, о год. 11:30
перед полуднем, в церковній за-
лі при 127 Парк Ст. Уряд за-
веде всіх членів присутніх на
збори, тому, що буде вибір у-
рядників на рік 1955, та звіти
урядників з діяльності. Довгочасні
члени напаминяться, щоб ви-
ринути свої довіги, щоб оминати
спенди. Є справи як „пауер бе-
нефіт“ для цікавості всіх ро-
дичів, які мають своїх дітей ви-
саних як членів У. Н. Союзу,
різном ведеться збірка на „Ве-
сенку“ дитячий журнал. — К.
Стасюк, предс.; І. Куць, секр.;
Р. Голубович, рек. секр. В. Гі-
на, секр.

КНИЖКА — ЖУРНАЛ
НОВА КНИЖКА
М. Шлемкевич
ЗАГУБЛЕНА
УКРАЇНСЬКА
ЛЮДИНА
Книжка про людину, її духа,
життя, творчість і щастя.
160 стор. — Ціна 1.75 дол.
Замовлення прохують скеру-
вати на адресу:
М. SHLEMEVICH
140 — 5th St., Elizabeth, N. J.
Гарно видана, цікава книжка —
найкращий святковий подарунок.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЮ ЙОРК, Н. Н. — Місячні збо-
ри Т-ва „Запорозька Січ“, відд.
117, відбудуться в суботу, 18-го
грудня, о год. 8-й веч., при 33
Е. 7-ма вул. /П. Просимо всіх
членів явитися на зборах, а тих,
що не вийшли з своїх скла-
док, обов'язково це зробити.
— С. Кучма, предс.; В. Калина,
фін. секр.

ШКАГО, ІЛЛ. — Місячні збо-
ри Т-ва Т. Шевченка відбуду-
ться в неділю, 19-го грудня,
о год. 12-й полудня. Проси-
ть членів прийти і вирішити
вклади, щоб не переносити на
другий рік. — Когут, секр.

НЮ КЕНСІНГТОН, ПА. — В-во св.
Арх. Михайла, відд. 296, повідо-
мляє своїх членів, що річні збо-
ри відбудуться в неділю, 19
грудня, о год. 2:30 попол. Про-
ситесь членів прийти раз
в рік, є важна справа до ви-
ршення та буде вибір уряду на
1955 рік. Довгочасні члени на-
паминяться вирішити свої за-
леглисти. — С. Деркач, предс.;
М. Земледух, секр.

НЮ ЙОРК, Н. Н. — Річні збо-
ри Т-ва „Дністер“, відд. 361
відбудуться в суботу, 18-го гру-
ддя, о год. 8-й веч., у власній
кімнаті при 119 Еннеп „А“. Буде
відчитаний протокол з по-
передніх річних зборів, звіти
(фінансові, контрольно-ї комі-
сії, опікуна хворих, домики,
підприємств), вибір передсідни-
ка виборчих зборів, звіт уступа-
ючого уряду, вибір нового ур-
яду, план праці на майбутнє,
внески й запити. У зборах обо-
в'язані взяти участь всі члени
Т-ва „Дністер“. Перед зборами
приймається плата членських
вкладок. Всі книжки, випозиче-
ні членами з бібліотеки, мусять
бути повернені. — М. Малетич,
предс.; П. Кучма, фін. секр.; В.
Витязь, секр.; В. Барагура,
рек. секр.

МАГОН ПЛЕНН, ПА. — Відд. 28
повідомляє, що річні збори від-
будуться в неділю, 19 грудня,
в церковній залі Малай-
чука, о год. 1. попол. Буде
вибір нового уряду, тому при-
сутність обов'язкова. — І. Га-
ліц, секр.

ГЕНТРЕМ, МІШ. — Т-во
„Згода“, відд. 20, повідомляє
своїх членів, що річні збори від-
будуться в неділю, 19-го грудня,
о год. 2. попол., в Укр. Хаті при
Грейлінг вул. Обов'язком ко-
жного члена прийти на збори
в уряд на 1955 рік і є важні
справи до погодження. До-
вгочасні члени проситесь вирі-
шити свої довіги, в противний
раз будуть суспендовані. — М.
Прийдімо, предс.; Н. Триш, рек.
секр.

ЧЕСТЕР, ПА. — В-во св. Арх.
Михайла, відд. 352, повідомляє
своїх членів, що річні збори від-
будуться 19 грудня в залі де
зачинаю в 2 год. попол. Буде
звіт уряду і вибір урядників на
1955 рік. Просимо також за-
вважити свій домі, щоб нові ур-
ядники перебрали кишки без до-
гов. Цю має знаменити, що це
не є членами Союзу, прому
привести на збори, або повідомити
секретаря, а він заведе і запише.
— І. Витязь, предс.; Д. Явор-
ський, секр.

НЮ ГЕНБЕР, КОНН. — Т-во ім.
„Любов“, відд. 370, повідомляє
своїх членів, що загальні
річні збори відбудуться в не-
ділю, 19-го грудня, зараз по сні-
ваній Службі Божій, о год. 11:30
перед полуднем, в церковній за-
лі при 127 Парк Ст. Уряд за-
веде всіх членів присутніх на
збори, тому, що буде вибір у-
рядників на рік 1955, та звіти
урядників з діяльності. Довгочасні
члени напаминяться, щоб ви-
ринути свої довіги, щоб оминати
спенди. Є справи як „пауер бе-
нефіт“ для цікавості всіх ро-
дичів, які мають своїх дітей ви-
саних як членів У. Н. Союзу,
різном ведеться збірка на „Ве-
сенку“ дитячий журнал. — К.
Стасюк, предс.; І. Куць, секр.;
Р. Голубович, рек. секр. В. Гі-
на, секр.

ПОНТІАВН, О. — Відд. 140
повідомляє своїх членів, місце-
вих і позамісцевих, що річні збо-
ри відбудуться 19 грудня зараз
по великій Ст. Божій, в церко-
вній залі, 526 W. Rayen Ave. Про-
ситесь всіх членів прийти і ви-
ринути свої вклади. Буде звіт
уряду на 1955 рік і ухва-
ля на черговий рік. — М. Тер-
лецький, предс.; І. Кравець,
секр.-кас.

КЛІВЛЕНД, О. — Т-во ім. Т.
Шевченка, відд. 291, повідомляє
своїх членів, що річні збо-
ри відбудуться в неділю, 19-го
грудня, о год. 2-й попол., в У.
Н. Домі при Вест 14. Буде
звіт уряду на 1955 рік і вибір
своє членів прийти о-
бов'язково. І. Клим, предс.; В.
Гузал, кас.; І. Вільшанецький,
рек. секр.

ВОТЕРВІЛТ, Н. Н. — В-во св.
Арх. Михайла, відд. 13, повідо-
мляє своїх членів, що річні збо-
ри відбудуться в неділю, 19-го
грудня, о год. 2-й попол., в У.
Н. Домі при Вест 14. Буде
звіт уряду на 1955 рік і вибір
своє членів прийти о-
бов'язково кожного члена прибу-
ти, як ринком є важні справи до
погодження. — А. Урбан, секр.

КУРТИ БЕН, МД. — В-во св.
Арх. Михайла, відд. 55, повідо-
мляє своїх членів, що річні збо-
ри відбудуться в неділю, 19 грудня,
о год. 2-й попол., в церков-
ній залі, 1506 Чорч вул. Про-
ситесь членів прийти на час,
вислухати звіту секретаря та
вибрати уряд на 1955 рік. Чле-
ни, що суспендовані, можуть
бути прийняті наново, якщо за-
платять свої задегі вклади.
П. Чайковський, предс.; Ф. Де-
чук, кас.; А. Циздін, секр.

МАГОН СІТІ, ПА. — Т-во
Запорозька Січ, відд. 305, пові-
домляє членів, що річні збори від-
будуться 19-го грудня зараз
по Ст. Божій о год. 11:30. Про-
ситесь всіх членів прийти на
означений час і вирішити свої
задеглисти, щоб довгі не пере-
носити на черговий рік. Хто не
вирішить своїх довгів цього року
буде суспендований. Прийдіть
завести свій домі, щоб нові ур-
ядники перебрали кишки без до-
гов. Цю має знаменити, що це
не є членами Союзу, прому
привести на збори, або повідомити
секретаря, а він заведе і запише.
— І. Га-
ліц, секр.

РАЧЕСТЕР, Н. Н. — В-во св.
Посафата, відд. 217, повідомляє
своїх членів, що річні збори від-
будуться в неділю, 19 грудня,
о год. 2-й попол., в церковній
залі. Буде вибір уряду на 1955
рік, тому обов'язком кожного
члена прийти на збори. Є інші
важні справи до погодження.
— В. Колодаський, предс.; А.
Іванів, фін. секр.; І. Деркач,
кас.; В. Гречух, рек. секр.

КЕМПБЕЛ, О. — С-во Пр. Ди-
ви Марії, відд. 119, повідомляє
своїх членів, що річні збори від-
будуться в неділю, 19 грудня,
о год. 3-й год. попол., в У. Н.
Домі, 165 Gordon Ave. Буде звіт
уряду на 1954 рік і вибір уряду
на 1955 рік та інші справи. —
Анна Стадник, предс.; Марія
Сокіл, кас.; Марія Вілан, секр.

НОРТГЕМПТОН, ПА. — Річні
збори Сест. св. Ольги, відд.
318, відбудуться в неділю, 19-го
грудня, о год. 1:30 попол., в но-
вій залі Клоука на Нортпарт Ел.
Проситесь всіх членів прийти,
бо буде вибір уряду на 1955 р.
Ю. Сидор, предс.; В. Двор-
ник, кас.; С. Саяук, секр.

АЛЕНТАВН, ПА. — В-во св.
Арх. Михайла, відд. 147, пові-
домляє своїх місцевих і позамі-
сцевих членів, що річні збо-
ри відбудуться в неділю, 19 гру-
дня, в парадній залі, 803
Фронт стр., о 1-й год. попол.
Обов'язком кожного члена при-
йти на збори уряду і контролю
ти вибір уряду на 1955 рік. Про-
ситесь членів прийти і виріши-
ти свої вклади, щоб не переносити
до наступного року. — І. Зазворський,
пр.; Г. Вільський, кас.; І. Федорак,
секр.

РОМ, Н. Н. — В-во св. Михаїла
відд. 121 повідомляє усіх членів,
що річні збори відбудуться в
неділю, 19-го грудня, о год. 2-й
полудня, в залі У. Н. Дому
212 Canal St. Проситесь
членів прийти хоч раз в рік
вислухати звіту уряду.
Контрольно-ї комісії та вибрати
уряд на рік 1955. Довгочасні
члени напаминяться, щоб ви-
ринути свої довіги за рік 1954.
Д. Іванів, предс.; В. Чуйко,
кас.; О. Гада, секр.

ПАТЕРСОН, Н. ДЖ. — Мі-
сячні збори Т-ва ім. Т. Шевчен-
ка, відбудуться в суботу, 18-го
грудня, о год. 7:30 веч., на 485
Main St. у Виринського. Про-
симо всіх членів прийти і вирі-
шити свої вклади і прийти на збори.
— І. Бурний, секр.

БАНОН, Н. ДЖ. — Т-во ім.
Т. Шевченка, відд. 281, повідо-
мляє усіх місцевих і позамісце-
вих членів, що річні збори від-
будуться в п'ятницю, 17 груд-
ня, о год. 8-й веч., в залі У. Н.
Дому, 33-35 Вест 19. Буде
звіт уряду і контроль комісії за
1954 та вибір уряду на 1955 рік.
Хто не прийде на річні збори,
буде караний згідно зі статутом.
— І. Донган, предс.; Я. Лаврів,
кас.; А. Ващинський, секр.

ПЛЕННФІЛД, Н. ДЖ. — Т-во
ім. І. Франка, відд. 372, повідо-
мляє своїх членів, що місячні збо-
ри відбудуться в суботу, 18-го
грудня, о год. 7. веч., в Домі
VFW, Вашингтон вул. Проси-
ть членів прийти, проситесь при-
нести своїх членів обов'язково при-
йти і вирішити свої вклади.
— А. Кручак, секр.

ТРЕНТОН, Н. ДЖ. — Т-во
„Вільні Козаки“, відд. 118, по-
відомляє, що річні збори від-
будуться в неділю, 19-го грудня,
о год. 3. попол., в залі Укр. Ка-
тол. Громади, 1195 Deutz Ave.
Буде звіт уряду за 1954 р. і ви-
бір уряду на 1955 р. Обов'язком
всіх прийти. Проситесь при-
нести нових членів. Контр. комісія
має прийти до секр. в суботу,
18-го грудня, о 7. год. веч., 331
Second St. — М. Чуриак, пр.;
М. Думанський, кас.; П. Стад-
ник, секр.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ
У. Н. СОЮЗУ

BUSINESS OPPORTUNITY

Забавки, картки з побажаннями,
кашлявильні прилади, а йше.
Повне влаштування, різдвяний
товар. Дobre положення в Брук-
ліні. З уваги на недугу, влас-
ник продас по дуже умір. ціні.
Телеф. власника BU 4-5982

РОВІТІН СУКОНО

Повне влаштування. Вис. поло-
ження. Свіжо відновлене. До-
сконала кліматика. Відповідно
для крамля або роздрібної про-
даж. Низ. рент. власник про-
дас тільки за \$1,500.
Тел. власника Gedney 8-2847

DINER

Повне влаштування. Дobre биз.
положення при 1110 Washington
Ave., бл. Ebbetts Field, Brooklyn.
Можна добре влаштувати жит-
тя. Поміркована ціна.
Тел. BU 4-9083 (bus.)
or PR 3-5001 home before 8 A.M.
or after 11 A.M.)

ПЕКАРНЯ-ЛАНЧОНЕТА

Повне влаштування. Наріжне
бизнес. положення. \$650 місяч-
но, можна побільшити. Довгий
вигляд. Рент \$80. Мешкання.
Дуже поміркована ціна. Заїдть
до власника:
237 Central Ave., Brooklyn
or phone GL 2-9878

CANDY STORE (DRY)

Повне влаштування, добрий то-
вар. Дobre бизнес. положення.
— бл. школи. Можна влаштува-
ти крамля життя. Низький рент.
Власник продас по д. умір. ціні.
Телефон власника:
HY 7-9645

CLEANING STORE

Комплетна робота. Повне вла-
штування. Мешкання й інш. Дobre
бизнес. положення. \$300 і
тижні, прихід. Можна легко по-
більшити. З уваги на недугу
власник продас тільки за \$5,000.
Тел. власника Ulster 6-8167

ЛАНЧОНЕТА.

Повне влаштування. Дobre биз.
положення на „downtown“ в Ню
Йорку. 5 днів в тижд. Дobre
вигляд. Оборот \$800, легко по-
більшити. Власник продас по д.
умір. ціні. Заїдть до власника:
106 Greenwich St., New York City

Читайте українські книжки

і газети, бо часто читання
веде до просвіти, а просвіта
— це сила!

РІЗДВЯНІ
КАРТКИ

В КОЛЬОРАХ
РЕЛІГІЙНИХ
12 за \$1.00
СВІТІСЬКІ І РЕЛІГІЙНІ
(Апостольського, Козака
і Богачевської)
10 за \$1.00

Крижескої — 15 ц. за штуку.
Замовлення слати на адресу:
"СВОБОДА"
81-83 Grand Street
Jersey City, N. J.

Подасмо Рідним і Знайомим сумну вістку, що
дня 25-го жовтня 1954 р. упокоївся в Бозі наш най-
дорожчий брат і стрийко
ВОЛОДИМИР БЕЗКОРОВАЙНИЙ
емер. залізничний інженер.
Покійний походив з Тернополя і довгий час
перебував у Відні.
Похорон відбувся в Відні дня 30. жовтня 1954 р.
Вічна Йому Память!
ВАСИЛЬ І СТЕФАНІЯ БЕЗКОРОВАЙНИ
з дітьми Іллею і Любомиром, зятєм Євгеном
і внуком Андрієм.

В першу річницю смерті
бл. п. **ІОСИПА ЗАФІЙОВСЬКОГО**
відбудеться
ЗАУПОКИННА СЛУЖБА БОЖА
з ПАНАХИДОЮ
в суботу, 18-го грудня 1954 р., о 8-й год. рано
в церкві св. Юра в Ню Йорку при 7-й вул.,
про що повідомляє
ДРУЖИНА.

MISCELLANEOUS

ПИШИТЕ СВОГОДНІ ПО ЦІ ВИТМКОВОЇ
ВАРТОСТІ ЗНАРЯДІЯ!
ПРИПІНІТЬ КАС ПРОТИ-
ЗНАНА В ОДНІЙ ГРУПІ
ПІЛА
Канія води комплектом
інструментів, що направ-
ляють краї.
Потрібно ко-
жному домо-
власникові.
Цей новий
комплект ін-
струментів
має зняття і устаткування
потрібне до направи проти-
канія крамля. Складається з
правдивого шруботу No. 2
Point Phillips
4"x¼" повного
гартованого ві-
ска, буршти-
ного рукояті.
По д. к. вий
ключ до крамля
"scale scraper"
з ілюстровани-
ми інструкціями, 12 різних
гум. прикладок, 4 москині